

"Se sì" e "se no"

09/17/2021 12:36:16

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	17:40:01 - 07/05/2020

Keywords

lessico, sintassi, coesione, coerenza, registro, diafasia, coreferenza, morfologia, ortografia, raddoppiamento fonosintattico

Quesito (public)

Spesso, specie durante la compilazione di richieste di chiarimenti e simili, ci si imbatte in costruzioni del tipo se sì in luogo di in caso di risposta affermativa. La scelta è corretta? E poi, per enunciare la condizione opposta, si può scrivere se no?

Ad esempio: "Sarebbe possibile parlare con la direzione? Se sì, la pregherei di indicarmi un referente. Se no, la pregherei comunque di segnalarmi una modalità per inoltrarvi il reclamo".

Risposta (public)

Le parole sì e no sono definite profrasi, perché possono da sole sostituire intere frasi (come i pronomi sostituiscono i nomi):

- Vieni al cinema?

- Sì (= "Vengo al cinema").

Le profrasi possono essere precedute da una congiunzione, ma con molte limitazioni:

- le uniche congiunzioni ammesse sono se e perché (ricordo la canzone di Enzo Jannacci "Vengo anch'io / no, tu no / ma perché? / perché no");

- se no è più comune di se sì (tanto che esiste la variante unverbata senzò, mentre non esiste *sessi).

Quando sono usate con una congiunzione, le profrasi, in quanto singole parole che sostituiscono intere frasi, diminuiscono la precisione espressiva e aumentano il rischio di ambiguità, quindi sono più adatte a contesti informali (come anche quando sono usate da sole). Nello stesso tempo, però, permettono di velocizzare la comunicazione, quindi sono apprezzate in contesti burocratici poco curati, come per esempio i contratti standard, i moduli di richiesta di informazioni da lei descritti e simili. Non si può dire, insomma, che sia scorretto usare se sì e se no in contesti come questi, ma è senz'altro una scelta trascurata. Nella frase da lei proposta, per esempio, espliciterei il primo caso, eliminando la domanda iniziale, e sostituirei se no con un'alternativa anche in questo caso più esplicita: "Se fosse possibile parlare con la direzione, la pregherei di indicarmi un referente. Se non fosse possibile, la pregherei comunque di segnalarmi una modalità per inoltrarvi il reclamo".

Fabio Ruggiano